



DATI PERSONALI E POSIZIONE ACCADEMICA

Giuliana Grego in Bolli

Nata a città di Castello (PG) il 16/08/1952.

1984-2001	Ricercatore, settore scientifico disciplinare L-FIL-LET/12.
2001-2015	Professore associato, settore scientifico disciplinare L-LIN/01.
Luglio 2015	Professore ordinario, settore scientifico disciplinare L-LIN/01.

STUDI E FORMAZIONE

1971	Maturità classica
1976	Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne (<i>magna cum laude</i>): Università degli Studi di Perugia.

TITOLI ED ALTRI INCARICHI

2002-2005	Responsabile della Certificazione Linguistica
2005-oggi	Direttore del Centro per la Valutazione e la Certificazione e la Certificazione Linguistica (CVCL)
2007-oggi	Membro del Senato Accademico dell'Università per Stranieri di Perugia.
2008-2012	Membro del Programme Board del SurveyLang (European Survey on Language Competences) (www.surveylang.org).
2009-oggi	Membro dello Standing Committee dell'Associazione Europea di Esperti di Testing Linguistico (ALTE) (www.alte.org).
2009-oggi	Membro dell'Executive Committee dell'Associazione Europea di Esperti di Testing Linguistico (ALTE).
2012-oggi	Membro del Comitato Scientifico della CLIQ (Certificazione Lingua Italiana di Qualità).
2013-2014	Membro della Giunta Esecutiva dell'Alta Scuola per l'Insegnamento e la Promozione della Lingua e della Cultura Italiana.
2015-oggi	Membro del Comitato Scientifico di Uni-Italia
2016-oggi (DR del 13/09/2016)	Prorettore Vicario dell'Università per Stranieri di Perugia.

2016-oggi (DR del 16/10/2016)	Delegata del Rettore per la Didattica dei Corsi di Lingua e Cultura italiana.
2016-oggi (DR del 13/12/2016)	Delegata del Rettore all'Internazionalizzazione.

ATTIVITÀ DIDATTICA

2004-2010	Titolare dell'insegnamento di Verifica e valutazione della abilità linguistiche-Language Testing al Corso di laurea triennale ILIS (Italiano per l'Insegnamento a Stranieri).
2010 - oggi	Titolare dell'insegnamento di Language Testing al Corso di laurea magistrale ITAS (Italiano a Stranieri).

ATTIVITÀ SCIENTIFICA E DI RICERCA

Valutazione linguistica - Language Testing. Si è occupata di:

- definizione ed implementazione di modelli per la valutazione delle competenze linguistiche in italiano lingua non materna per diversi contesti e tipologie di utenza, processi di validazione, metodi di verifica e loro applicazione, analisi dei dati;
- impatto educativo e sociale del processo valutativo sia in ambito educativo che sociale;
- standard nella valutazione linguistica ed elaborazione e applicazione di specifici sistemi di controllo della qualità.

La attività scientifica e di ricerca della sottoscritta è relativa ad aspetti del Language Testing, all'elaborazione, descrizione ed implementazione di uno specifico modello di valutazione per l'italiano lingua non materna, applicato alle Certificazioni linguistiche dell'Università per Stranieri di Perugia, al relativo processo di validazione, all'analisi dei dati, all'impatto della valutazione in contesto migratorio e al tema del controllo della qualità nella valutazione e nella certificazione linguistica.

Ha contribuito ad introdurre, a livello nazionale, un approccio innovativo, fondato su basi teoriche, alla Valutazione linguistica, in contesto di italiano lingua non materna, nella prospettiva del Language Testing.

Ha stabilito contatti internazionali, partecipando ad importanti iniziative europee di politica linguistica in collaborazione con le Istituzioni europee: Consiglio d'Europa e Commissione Europea, lavorando, spesso come unico esperto italiano, insieme ad un ristretto gruppo di esperti europei che, dalla pubblicazione del Quadro Comune Europe di Riferimento delle Lingue (QCER), si è intensamente occupato della sua applicazione in particolare in contesto di valutazione linguistica.

Ha collaborato a progetti di ricerca con importanti istituzioni europee che operano nel settore del Language Testing: ESOL- Università di Cambridge, Goethe Institut, Istituto Cervantes, CIEP, fra le altre.

Macroarea e SSD: L-LIN/01

La sottoscritta è stata responsabile nazionale di progetti di ricerca applicata alla Valutazione linguistica, promossi e finanziati dalla Commissione Europea, dal Consiglio d'Europa, dal Dipartimento per le Libertà civili e l'Immigrazione del Ministero dell'Interno italiano. Ha inoltre avviato e mantenuto negli anni una attiva collaborazione con la Regione dell'Umbria, relativamente alla formazione linguistica e alla valutazione delle competenze dei cittadini immigrati. La sottoscritta ha complessivamente e costantemente dimostrato notevole capacità di attrazione di risorse a livello internazionale e nazionale, attraverso un'intensa attività progettuale.

A seguito della pubblicazione del QCER, la sottoscritta ha fatto parte di un gruppo di esperti europei che ha curato la implementazione ed applicazione del documento europeo sia in ambito di valutazione che di insegnamento/apprendimento. In particolare è stata coordinatore nazionale del progetto:

- *Descrizione dei livelli di riferimento del Quadro comune europeo per le lingue nazionali e regionali* promosso dalla Divisione per le Politiche Linguistiche del Consiglio d'Europa, il progetto si è concluso nel 2010 con la pubblicazione del *Profilo della lingua italiana. I livelli del QCER A1, A2, B1, B3* (Nuova Italia).

Dal 2008 al 2012 è stata responsabile nazionale, oltre che membro del Programme Board, del progetto:

- *Indagine europea sulle competenze linguistiche* (più comunemente noto come *Indicatore europeo delle competenze linguistiche*), uno dei progetti chiave della Commissione Europea per una reale ed effettiva promozione del multilinguismo nei paesi dell'Unione Europea, partendo dalla formazione scolastica.

A tale progetto ha lavorato il consorzio europeo SurveyLang (contract Number SI2491904). Partners del Consorzio oltre al CVCL dell'Università per Stranieri di Perugia sono stati: Centre international d'études pédagogiques (CIEP), Gallup Europe, Goethe Institut, Instituto Cervantes, National Institut for Educational Measurement (Cito), University of Cambridge ESOL Examinations, Universidad de Salamanca.

Dal 2015 è responsabile scientifica, per conto dell'Università per Stranieri di Perugia, del progetto:

- *The Language Magician* finanziato dalla Commissione europea nell'ambito del Programma Erasmus KA2 Cooperation for Innovation and exchange of good practices - 'Strategic Partnership'. Al progetto partecipano oltre al Goethe Institut (capofila) e all'Università per Stranieri di Perugia, altre 8 istituzioni di 4 paesi europei: The University of Westminster, (Regno Unito), Universitaet Leipzig (Germania), Università per Stranieri di Siena (Italia), Centro do Profesorado Norte de Tenerife (Spagna), Consejería de Educación en Reino Unido e Irlanda (Spagna), Consejería de Educación, Formación y Empleo (Spagna), The University of Reading (Regno Unito), Association for Language Learning (Regno Unito).

Il progetto, che si concluderà nel 2018, si propone di contribuire al miglioramento della qualità nell'insegnamento delle lingue straniere nelle scuole primarie europee e sviluppare uno strumento (*computer game*) per la valutazione dell'apprendimento delle lingue straniere

(inglese, tedesco, spagnolo, francese, italiano) nelle scuole primarie europee.

La sottoscritta è stata responsabile nazionale dei seguenti progetti nazionali:

- Il progetto: *Italiano, lingua nostra* è un progetto promosso nel 2010 dalla Dipartimento per le Libertà civili e l'Immigrazione del Ministero dell'Interno e finanziato con fondi FEI (Azione 1, residuo triennio 2007/2010)).

Il progetto è stato realizzato dal febbraio al giugno 2010 (2843 studenti partecipanti, 149 corsi a livello A1 e A2 attivati in 51 città italiane).

- Il progetto *Formazione, lavoro e integrazione: dalla voce di datori di lavoro e lavoratori migranti alle buone prassi. Un percorso di ricercazione a livello europeo* è un progetto transnazionale, realizzato dal CVCL come capofila nel 2013-14, promosso dal Ministero dell'Interno e realizzato con fondi FEI (Azione 8, annualità 2012). Nel corso del progetto è stata realizzata un'indagine conoscitiva sul ruolo della formazione, anche linguistica, nell'inserimento dei migranti nel mondo del lavoro. Oltre a due partner italiani: CTP di Asolo e Associazione Integra hanno partecipato al progetto tre soggetti esteri: Goethe Institut, Università di Lisbona, Università di Cambridge –ESOL.

La sottoscritta è stata inoltre, nel 2015, responsabile scientifico, per conto dell'Università per Stranieri di Perugia, del progetto nazionale:

- *Guida e Compendio sull'Accordo di Integrazione*. Il Progetto è stato finanziato dal Ministero dell'Interno Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione attraverso il Fondo per l'Integrazione dei cittadini dei Paesi Terzi (FEI)- Azione 1- Annualità 2013. Il progetto è stato realizzato dall'Associazione Temporanea di Scopo (ATS) appositamente costituitasi fra le Università per Stranieri di Perugia e Siena. Il progetto si è concluso con la realizzazione delle seguenti attività progettuali: guida per la valutazione della conoscenza della cultura civica e della vita civile in Italia (testo+video); compendio sulle tematiche di cultura civica oggetto di verifica, testi di supporto per il cittadino straniero; traduzione dei sussidi multimediali.

La sottoscritta, per conto dell'Università per Stranieri di Perugia è stata responsabile scientifico, nel 2016, di un ulteriore

- progetto nazionale FAMI (Fondo Asilo Migrazione Integrazione) realizzato dall'Associazione temporanea di Scopo (ATS) appositamente costituitasi fra i membri della CLIQ: Università per Stranieri di Perugia, Università per Stranieri di Siena, Università Roma Tre e Società Dante Alighieri per la creazione di strumenti idonei (sillabi) per lo sviluppo e l'attestazione di competenze alfabetiche (livello pre-A1), nonché delle competenze linguistico-comunicative (livello B1) necessarie ai fini dell'innalzamento del livello di inclusione dei cittadini immigrati nel tessuto sociale e lavorativo italiano.

La sottoscritta è attualmente responsabile scientifico, per conto dell'Università per Stranieri di Perugia, del progetto:

- *CIC to CIC*, finanziato dal Ministero dell'Interno nell'ambito del Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020, Avviso OS2 Integrazione/Migrazione legale - ON2 Integrazione 'Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi'. Il progetto - che vede un consorzio coordinato dalla Regione Umbria e composto da: Università per Stranieri di Perugia, Ufficio Scolastico Regionale, Centro Provinciale per l'Istruzione degli

Adulti di Perugia e Terni, Cidis Onlus e CSC - ha preso avvio il 22 settembre scorso.

Il progetto, di durata biennale (22/09/2016-30/03/2018), intende realizzare interventi rivolti ai cittadini non comunitari residenti nel territorio umbro con particolare attenzione ai gruppi a rischio di marginalità sociale: donne, titolari di protezione internazionale e umanitaria e immigrati isolati geograficamente.

Pubblicazioni:

N°	Anno	Articolo in rivista
1	2007	Grego Bolli G (2007). La certificazione linguistica in relazione al Quadro Comune Europeo di Riferimento. BABYLONIA, vol. 1, p. 38-39, ISSN: 1420-0007
2	2010	Breton G, Grego Bolli G, Perlmann Balme M (2010). All different - all equal? . FORUM SPRACHE, vol. 4, p. 5-19, ISSN: 1868-0852

N°	Anno	Contributo in volume (Capitolo o Saggio)
1	2006	Grego Bolli G (2006). Il "Quadro" e la valutazione. In: M. Mezzadri (a cura di). Integrazione Linguistica in Europa. p. 221-246, TORINO:UTET, ISBN: 88-6008-087-8
2	2007	Grego Bolli G, Pelliccia F, Hardcastle P (2007). Using Classical Test Theory to Establish Test Version Equivalence and Stability in a European language test suite - the Case of the CELI. In: C. Carlsen, E. Moe (eds). A Human Touch to Language Testing. p. 58-75, OSLO:Novus Press, ISBN: 978-82-7099-452-6
3	2010	Grego Bolli G (2010). Il progetto del Profilo della lingua italiana, Il Centro per la Valutazione e la Certificazione Linguistica (CVCL) e il Consiglio d'Europa. Breve storia e ragioni di una collaborazione di lunga data. In: Spinelli B., Parizzi, F. Profilo della lingua italiana. I livelli del QCER A1,A2, B1, B2. p. 113-123, FIRENZE: La Nuova Italia, ISBN: 978-88-221-6327-1
4	2010	Grego Bolli G (2010). I progetti del Consiglio d'Europa in ambito di educazione linguistica e il Profilo della lingua italiana. Livelli di riferimento del QCER A1, A2, B1, B2. In: In Spinelli B., Parizzi F. Profilo della lingua italiana. I livelli di riferimento del QCER A1, A2, B1, B2. p. 1-10, FIRENZE: La Nuova Italia, ISBN: 978-88-221-6327-1
5	2013	Grego Bolli G (2013). Assessing Italian. In: A.J.Kunnan (ed). The Companion to Language Assessment. p. 2018-2028, OXFORD: Wiley Blackwell, ISBN: 978-0-470-65533-7

6	2014	Grego Bolli G (2014) Using Quality Management Systems to improve test development and standards and to promote good practice: A case study of testing Italian as a foreign language. In: <i>Language Learning in Higher Education</i> , vol. 4 (1), p. 179-206, ISSN: 2191-611X.
---	------	--

N°	Anno	Contributo in Atti di convegno
1	2004	Grego Bolli G (2004). Measuring and evaluating the competence in Italian as a foreign language. In: M. Milanovic and C. Weir (eds). <i>Studies in Language Testing 18: European Language Testing in a Global Context. Proceedings of the ALTE Barcelona Conference, July 2001.</i> p. 271-283, CAMBRIDGE:Cambridge University Press, ISBN: 0-521-53587-5
2	2004	Grego Bolli G (2004). Il Consiglio d'Europa, il Quadro Comune Europeo e la Certificazione linguistica. L'esperienza dell'Università per Stranieri di Perugia e dell'ALTE . In: E. Jafrancesco (a cura di) . <i>Le tendenze innovative del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue e del Portfolio.</i> p. 45-63, ATENE:Edilingua, ISBN: 960-7706-87-0
3	2008	Grego Bolli G (2008). Progetti Europei: nuove prospettive sulla scia del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue. In: A. Ciliberti (a cura di). <i>Un mondo di italiano.</i> p. 25-48, PERUGIA:Guerra Edizioni, ISBN: 978-88-557-0104-4, Università per Stranieri (Perugia), 4-5 maggio 2006
4	2009	Grego Bolli G (2009). Productions orales illustrant les 6 niveaux du Cadre européen commun de référence pour les langues (Commentaires sur les niveaux attribués en italien) http://www.ciep.fr/publi_evalcert/dvd-productions-orales-cecrl/index.php . In: <i>Productions orales illustrant les 6 niveaux du Cadre européen commun de référence pour les langues .</i> p. 1-22, Sévrès:Centre International d'Etudes Pédagogiques (CIEP)
5	2013	Grego Bolli G (2013). Migration policies in Europe in relation to language requirements. The project Italiano, lingua nostra: impact and limitations. In: E. D. Galaczi and C. J. Weir (eds). <i>Studies in Language Testing 36: Exploring Language Frameworks. Proceedings of the ALTE Krakow Conference, July 2011.</i> p. 45-61, Cambridge University Press, ISBN: 978-1-107-67702-9
6	2014	Grego Bolli G, Lloyd J, Rini D. Meeting standards in assessing speaking: monitoring and improving the quality of examinations in Italian. In Milanovic M and C J Weir (eds). <i>Studies in Language Testing. Proceedings of the ALTE Paris Conference 2014.</i> Cambridge: Cambridge University Press.

N°	Anno	Monografia o trattato scientifico
1	2004	G Grego Bolli G, Spiti M G (2004). La verifica delle competenze linguistiche. Misurare e valutare nella certificazione CELI. p. 1-390, PERUGIA:Guerra Edizioni, ISBN: 88-7715-737-2
2	2008	Grego Bolli G (2008). Esempi di produzioni orali. A illustrazione per l'italiano dei livelli del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue del Consiglio d'Europa. p. 1-63, PERUGIA:Guerra Edizioni, ISBN: 978-88-557-0161-7

N°	Anno	Curatela
1	2005	Grego Bolli G, Pelliccia F (a cura di) (2005). CELI. Breve guida ai certificati di italiano L2. p. 1-31, PERUGIA: Guerra Edizioni, ISBN: 88-7715-829-8

N°	Anno	Altro
1	2008	Grego Bolli G (2008). DVD (2): Esempi di produzioni orali. A illustrazione per l'italiano dei livelli del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue del Consiglio d'Europa. ISBN: 978-88-557-0161-7

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E CONFERENZE IN QUALITÀ DI ORATORE INVITATO O DI MEMBRO DEL COMITATO SCIENTIFICO

La sottoscritta ha presentato il proprio lavoro, le attività progettuali connesse e la propria ricerca in numerosi seminari e congressi nazionali internazionali ai quali ha partecipato come relatore.

- Al seminario organizzato a Roma presso il X Circolo dal Coordinamento dei Centri Territoriali del Lazio il 19 marzo 2004 con un intervento dal titolo: *La valutazione delle competenze linguistiche e la certificazione nella prospettiva del Quadro Comune Europeo di Riferimento del Consiglio d'Europa*.
- Al convegno della Dilit International House di Roma su “ Il quadro comune europeo di riferimento per le lingue” tenutosi a Roma dal 2 al 4 aprile 2004 con un intervento dal titolo: *La valutazione delle competenze linguistiche in italiano L2 e la certificazione. La proposta dell'ALTE (association of Language Testers in Europe) e l'esperienza dell'Università per Stranieri di Perugia*.
- Alla presentazione della Certificazione dell'Università per Stranieri di Perugia presso l'Istituto Italiano di Cultura di Varsavia il 19 aprile 2004 con una relazione dal titolo: *La certificazione linguistica e i livelli del Quadro Comune Europeo. L'esperienza dell'ALTE e dell'Università per Stranieri di Perugia*.
- Alla Scuola Estiva per docenti d'italiano L2 organizzata dal Laboratorio ITALS del Dipartimento di Scienze del Linguaggio dell'Università Ca' Foscari, tenendo un seminario di una giornata su: “Verifica e valutazione delle abilità produttive” il 13 luglio 2004.
- All'Incontro organizzato dal Consolato Generale d'Italia a Basilea il 23 ottobre 2004 in occasione della 4° settimana della Lingua italiana nel mondo, sul tema: *La diffusione della lingua italiana tramite i corsi di lingua e cultura: un patrimonio di valori culturali e competenze, un potenziale da riconoscere e sviluppare*”, con una relazione dal titolo: *L'attività di certificazione dell'Università per Stranieri di Perugia e i risultati della sperimentazione del Progetto Paese*.
- All'incontro organizzato dalla Divisione per le Politiche Linguistiche del Consiglio d'Europa a Strasburgo nel giugno 2005 per presentare i primi risultati del progetto di sperimentazione del Manuale: *Relating Language Examinations to the CEFR* relativamente agli esami CELI.
- All'incontro organizzato dall'Università di Atene il 26 ottobre 2005 in occasione della Settimana della Lingua e della Cultura italiana con una intervento dal titolo: *La Certificazione linguistica dell'Università per Stranieri di Perugia*.
- All'incontro organizzato dalla Divisione per le Politiche Linguistiche del Consiglio d'Europa a Strasburgo il 5 dicembre 2005 per presentare lo stato di avanzamento dei lavori relativi al Progetto di descrizione per l'italiano dei livelli di riferimento del QCER.
- Al seminario per esaminatori della Prova di Produzione orale degli esami CELI organizzato presso la Scuola Italiana di Atene il 7-8 aprile 2006.
- Al Convegno: “Un mondo di italiano” organizzato dall'Università per Stranieri a Perugia il 4 e 5 maggio 2006 con una relazione dal titolo: *Progetti europei: nuove prospettive sulla scia del QCER*.
- Alla giornata di lavori organizzata dall'Associazione europea ALTE ad Atene il 26 settembre 2006 con un intervento dal titolo: *La prospettiva europea della Certificazione linguistica dell'Università per Stranieri di Perugia*.
- All'incontro organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di Pechino il 26 ottobre 2006 in occasione della settimana della Lingua e della Cultura italiana con un intervento dal titolo: *L'Attività di Certificazione linguistica dell'Università per Stranieri di Perugia: presupposti e progetti*.
- Al seminario organizzato dalla Divisione per le Politiche Linguistiche del Consiglio d'Europa a Cambridge, il 7 dicembre 2007 con un intervento dal titolo: *The Benchmarking Experience. Conducting a Benchmarking Conference*.
- All' “International Exhibition on Education” organizzata ad Atene il 23-24 febbraio 2008 con un

intervento dal titolo: *The role and the function of Language Certification in the European context. A possibile new perspective.*

- Alla III Conferenza internazionale dell'ALTE organizzata dall'Università di Cambridge a Cambridge il 10-12 aprile 2008 con un intervento dal titolo: *All different all equals towards cross language benchmarking using sample of oral production in French German and Italian.*
- Alla Conferenza su "Language and Integration" organizzata a Berlino il 18 settembre 2010 dal Goethe Institut, Consiglio d'Europa e Commissione Europea con un intervento dal Titolo: *The voice of the stakeholders. Suvey on participants and teachers.*
- Al Convegno organizzato dal gruppo europeo LAMI (Language and Migration), dall'ALTE e dal CVCL l'11 maggio 2010 sul tema: Valutazione linguistica ed integrazione nel contesto italiano, con un intervento dal titolo: *Il sistema certificatorio CELI in contesto di migrazione. Approcci ed obiettivi.*
- Al Convegno organizzato dall'Università per Stranieri di Perugia in collaborazione con l'Ufficio scolastico regionale il 22 maggio 2010 sul tema della formazione degli insegnanti di italiano L2 con un intervento dal titolo: *Valutazione ed integrazione il Progetto Italiano, lingua nostra.*
- Alla IV Conferenza internazionale dell'ALTE organizzata a Cracovia dal 7 al 9 luglio 2011 con un intervento dal titolo: *Migration policies in Italy in relation to language requirements. The project Italiano, lingua nostra impact and limitations.*
- Al Convegno "Analyzing the current situation of Language Testing in Italy" organizzato dall'Università di Modena e Reggio Emilia il 7 giugno 2012 con un intervento dal titolo: *Le certificazioni di italiano L2: quale contributo ad un approccio sistematico alla valutazione linguistica.*
- Al seminario organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di Atene il 25 gennaio 2013 con un'intervento dsl titolo: *Prepazione agli esami CELI e struttura dell'offerta formativa: problematiche.*
- Al *Corso Introduittivo al Language Testing* organizzato dall'Università di Bolzano il 12 dicembre 2014.
- Ad un incontro organizzato all'Università per Stranieri di Perugia dalla SLI il 21 aprile 2015 con un intervento dal titolo: *La lettura e la verifica della comprensione con particolare riferimento alla scuola secondaria di primo grado.*
- Alla conferenza dell'ALTE organizzata a Perugia presso l'Università per Stranieri di Perugia, dal 9 all'13 novembre 2015, con un intervento dal titolo: *How did the ALTE QWS help to improve? Training of raters.*

Ultimo aggiornamento: febbraio 2017